עסו. 3 No. 38 שבת שבועות תשס"ו

WORDS PATTERNS IN THE ברכות אמצעיות

Last week, we learned the position of אמצעיות – כולהו הדא ברכתא נינהו that וינהו that ברכתא נינהו – כולהו הדא ברכתא נינהו Support for אמצעיות. Support for ירב הונא position can be found in the word symmetry that is found in some versions of שמונה עשרה. For example:

- אַתָּה גָּבּוֹר לְעוֹלֶם אֲדֹ–נָי, מְחַיֵּה מֵתִים אֲתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ.
- אַתָּה קָרוֹשׁ וְשִׁמְדְ קָרוֹשׁ, וּקְרוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלְוּדְ מֶּלָה.
- אַתָּה חוֹנֵן לְאָדָם דַּעַת, וּמְלַמֵּר לֶאָנוֹשׁ בִּינָה. חָנֵנוּ מֵאִתְּדְ דֵּעָה, בִּינָה וְהַשְּׂבֵּל.

Here is another pattern:

- אַתָּה קָרוֹשׁ וְשִׁמְדְ קָרוֹשׁ, וּקְרוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלְוּדְ פֶּלָה. <u>בִּי אֵ–ל</u> מֶלֶדְ נְּרוֹל וְקָרוֹשׁ אֲתָה.
 - סְלַח לֶנוּ, אָבִינוּ, כִּי חָמֶאנוּ, מְחַל לֶנוּ, מַלְבֵּנוּ, כִּי פְּשֶׁעְנוּ, <u>כִּי אֵ–ל</u> מוֹב וְסַלְּח אֶתָה.
- רָאַה נָא בְעַנְיֵנוּ, וְרֵיבָה רִיבֵנוּ, וּנְאָלֵנוּ נְּאָלֶה שְׁלֵמָה מְהַרָה לְמֵעַן שְׁמֶךּ, כִּי אַ-לַ גּוֹאֵל חָזָק
 אַתַּה.
- רְפָּאֵנוּ, ה׳, וְגַרְפֵּא, הוֹשִׁיעֵנוּ וְנִנְּשֵׁעָה, כִּי תְהִלְּתֵנוּ אֲתָה, וְהַעְּלֵה רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְכָל מַכּוֹתֵינוּ
 בִּי אַ-לַ מֶלֶךְ רוֹפֵּא נָאֶמָן וְרַחֲמָן אָתָה.
- בְּרֵךְ עְלֵינוּ, ה' אֱלֹקִינוּ, אֶת הַשְּׁנְה הַזֹּאת וְאֶת בְּלֹ מִינֵי תְבוּאָתָה לְטוֹבָה, (בַּקַיִץ) וְתֵן בְּרָכָה (בַּחֹנִי הַשְּׁנִים הַמּוֹבוֹת (בַּחֹנֶרף) וְתֵן טַל וּמְטָר לִבְרָכָה עַל בְּנֵי הָאֲדְמָה, וְשַׂבְּעֵנוּ מִפּוּבָה, וּבְרֵךְ שְׁנְים הַמּוֹבוֹת לִבְרָכַה, בִּי אֶ-ל טוֹב וּמֵטִיב אֲתַה, וּמְבַרֵךְ הַשְּׁנִים.
- אָב הָרַחֲמָן, שְּׁמַע קוֹלֵנוּ, ה' אֱלֹקינוּ, חוּם וְרַחֵם עְלֵינוּ, וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת הְפִּלְּתֵנוּ, <u>כִּי אֶת</u> <u>אַר</u>ל שוֹמֵע תִּפָּלוֹת וִתַחֲנוּנִים אֱתָה.

Professor Moshe Weinfeld of Hebrew University in his book: הליטורגייה היהודית הקדומה traces some of these patterns to a תפלה that was recited by ברכה (פרק מ'-א'-לז') נחמיה The pattern of beginning a אתה with the word: אתה can be traced to the following ברכה פסוקים

(ו) <u>אתה הוא ה' לבדך</u> <u>אתה עשית את השמים שמי השמים וכל צבאם</u> הארץ וכל אשר עליה הימים וכל אשר בהם <u>ואתה מחיה את כלם</u> וצבא השמים לך משתחוים: (ז) <u>אתה הוא</u> ה' האל–הים אשר בחרת באברם והוצאתו מאור כשדים ושמת שמו אברהם:

The pattern of including the words: \underline{c} י can be traced to the following פסוק: (לא) וברחמיך הרבים לא עשיתם כלה ולא עזבתם כי א-ל חנון ורחום אתה.

The are are two other word patterns worth noting. The word מְבֶּרָה appears in the following ברבות מפרד in ברבות:

- רְאֵה נָא בְעָנְיֵנוּ, וְרֵיבָה רִיבֵנוּ, וּנְאָלֵנוּ וְּאָלֵנוּ וּנְאָלֶה שְׁלֵמָה מְהַרָה לְמַעַן שְּמֶך, כִּי אֵ−ל גּוֹאֵל חָזְק
 אַתַּה.
- הְקַע בְּשׁוֹפָר גְּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ, וְשָׂא נֵם לְקַבֵּץ גְּלֻיּוֹתֵינוּ, וְקַבְּצֵנוּ יַחַד מְחַבְּה מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאֵרץ לְאַרְצֵנוּ.
- הָשֵׁיבָה שׁוֹפְמֵינוּ בְּבָרִאשׁוֹנָה וְיוֹעֲצֵינוּ בְּבַתְּחִלָּה, וְהָמֵר מִמֶּנוּ יָגוֹן וַאֲנְחָה, וּמְלוֹך עָלֵינוּ <u>מְהֵרָה</u> אַתָּה, ה׳, לְבַדְּךְ בְּחֶמֶר וּבְרַחֲמִים, וְצַדְּקֵנוּ בְּצֶדֶק וּבְמִשְׁפָּמ.
- וְלִירוּשְׁלַיִם עִיְרְדְּ בְּרַחֲמִים תְּשׁוּב, וְתִשְׁבּוֹן בְּתוֹכָה בַּאֲשֶׁר דִבַּרְתָ, וּבְנֵה אוֹתָה בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ
 בְּנִיֵן עוֹלֶם, וִכְפֵּא דָוִד עַבִּדְּדְ <u>מְהֵרָה</u> לְתוֹכָה תָּכִין.
 - שֶׁת צֶמַח דְּוִד עַבְדְּדְ מְהַנְה תַצְמִיחַ, וְקַרְנוֹ תָרוּם בִּישׁוּעֶתֶדְ, בִּי לִישׁוּעֶתְדְ קְוִינוּ בָּל הַיּוֹם (וּמִצַבְּים לִישׁוּעַה).

The following two ברבות also share textual similarities:

- הַשִּיבֵנוּ אֲבֵינוּ לְתוֹרֶתֶדְ, וְקָרְבֵנוּ מַלְבֵּנוּ לַעֲבוֹדְתֶדְ, וְהַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶידְ. בְּרוּדְ אַתָּה ה׳, הַרוֹצֶה בִּתִשׁוּבָה.
- סְלַח לְנוּ, אֲבִינוּ, כִּי חָמֶאנוּ, מְחַל לְנוּ, מַלְבֵּנוּ, כִּי פְּשֶׁעְנוּ, כִּי מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֲתָה. בְּרוּךְ אַתְה ה׳, חַנוּן הַמַּרבָה לְסִלְחַ.

It is interesting to note that two early versions of the הוגן הדעת of הוגן הדעת share a similar pattern:

- <u>אבינו</u> הביננו דעה לתלמוד תורתיך . . . עינינו לשמור מצותיך, ברוך אתה ה' חונן הדעת.
 - חנינו אבינו דעה ובינה והשכל מתורתיך, ברוך אתה ה' חונן הדעת.

A CD-ROM search of תנ"ך in only three הבינו של עולם is called: אבינו in only three פסוקים:

- ישעיהו פרק סד'–ז'–ועתה ה' <u>אבינו</u> אתה אנחנו החמר ואתה יצרנו ומעשה ידך כלנו.
- ישעיהו פרק סג'–מז'– כי אתה <u>אבינו</u> כי אברהם לא ידענו וישראל לא יכירנו אתה ה' <u>אבינו</u> גאלנו מעולם שמך.
- דברי הימים א' פרק כמ'−י'− ויברך דויד את ה' לעיני כל הקהל ויאמר דויד ברוך אתה ה'
 אלקי ישראל אבינו מעולם ועד עולם.